

V

(Avviżi)

PROCEDURE AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Sejha għal proposti – Programm Kultura (2007-2013)

L-implimentazzjoni tal-azzjonijiet tal-programm: proġetti ta' kooperazzjoni fit-tul; azzjonijiet ta' kooperazzjoni; azzjonijiet speċjali (pajjiżi terzi) u appoġġ għall-korpi attivi fuq livell Ewropew fil-qasam kulturali

(2012/C 286/16)

INTRODUZZJONI

Is-sejha attwali għal proposti hija bbażata fuq id-Deċiżjoni Nru 1855/2006/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi l-Programm Kultura (2007-2013) (minn hawn 'l quddiem imsejjaħ il-“Programm Kultura”). Il-kondizzjonijiet partikolari tas-sejha attwali għal proposti jinsabu fil-Gwida tal-Programm Kultura (2007-2013) ippubblikata fuq il-websajt Europa (ara l-punt VIII). Il-Gwida tal-Programm hija parti integrali mis-sejha attwali għal proposti.

I. Obiettivi

Il-Programm Kultura nholq biex jissahhah l-isparzu kulturali kondiviż bejn l-Ewropej stabbilit fuq wirt kulturali komuni, permezz tal-implimentazzjoni ta' attivitajiet ta' kooperazzjoni kulturali bejn l-operaturi kulturali tal-pajjiżi eliġibbli ⁽²⁾, sabiex tiġi facilitata l-emergenza ta' ċittadinanza Ewropea.

Il-programm huwa strutturat madwar tliet obiettivi speċifiċi:

- ihegġegħ il-mobbiltà transnazzjonali tal-professjonisti tas-settur kulturali;
- ihegġegħ iċ-ċirkolazzjoni ta' xogħolijiet tal-arti u prodotti kulturali u artistici lil hinn mill-fruntieri nazzjonali u
- jippromwovi d-dialogu interkulturali.

Il-programm huwa karatterizzat b'approċċ interdixxiplinari flessibbli u jiffoka fuq il-htigijiet espressi mill-operaturi kulturali matul konsultazzjonijiet pubbliċi li wasslu għall-holqien tiegħu.

II. Oqsma

Is-sejha attwali għal proposti tkopri l-oqsma li ġejjin tal-Programm Kultura:

(1) Appoġġ għall-proġetti ta' kooperazzjoni kulturali (oqsma 1.1, 1.2.1 u 1.3.5)

Il-korpi kulturali jinghataw appoġġ għall-proġetti ta' kooperazzjoni transnazzjonali u għall-holqien u l-implimentazzjoni ta' attivitajiet kulturali u artistici.

⁽¹⁾ ĠU L 372, 27.12.2006.

⁽²⁾ Ara l-punt IV.

L-idea kruċjali ta' dan il-qasam hija li thegġegħ lill-korpi fosthom teatri, mużewijiet, assoċjazzjonijiet professjonali, centri ta' riċerka, universitajiet, istituti kulturali u awtoritajiet pubbliċi tad-diversi pajjiżi parteċipanti fil-Programm Kultura sabiex jikkooperaw biex is-setturi differenti jkunu jistgħu jikkollaboraw u jestendu l-promozzjoni kulturali u artistika tagħhom lil hinn mill-fruntieri.

Dan il-qasam huwa maqsum fi tliet kategoriji li huma pprezentati fid-dettali hawn taht.

Qasam 1.1: proġetti ta' kooperazzjoni fit-tul (li jdumu madwar tliet snin u hames snin)

L-ewwel kategorija għandha l-għan li tippromwovi, fuq bażi fit-tul, ir-rabtiet kulturali transnazzjonali billi thegġegħ mill-anqas sitt operatori kulturali ta' mill-anqas sitt pajjiżi eliġibbli sabiex jikkooperaw u jahdmu għall-implimentazzjoni ta' attivitajiet kulturali komuni, ta' natura settorjali u transsettorjali, li jdumu madwar tliet snin u hames snin. Hemm disponibbli finanzjament ta' madwar EUR 200 000 (minimu) u 500 000 (massimu) kull sena, iżda l-appoġġ Komunitarju ma jistax jeċċedi l-50 % tat-total eliġibbli. Il-finanzjament għandu l-għan li jiffacilita l-implimentazzjoni ta' proġett jew l-estensjoni tal-kopertura ġeografika tiegħu u biex jassigura d-dewmien tiegħu lill-hinn mill-perjodu ta' finanzjament.

Qasam 1.2.1: proġetti ta' kooperazzjoni (li jistgħu jdumu sa 24 xahar)

It-tieni kategorija tikkonċerna azzjonijiet settorjali u intersettorjali, li jitwettqu fi shubija ta' bejn mill-anqas tliet operatori kulturali ta' mill-anqas tliet pajjiżi eliġibbli, bit-tul massimu ta' sentejn. L-azzjonijiet li għandhom l-għan li jespjoraw oqsma ta' kooperazzjoni fit-tul huma mhegġa hafna. Hemm disponibbli finanzjament ta' madwar EUR 50 000 u EUR 200 000, iżda l-appoġġ Komunitarju ma jistax jeċċedi l-50 % tat-total eliġibbli.

Qasam 1.3.5: azzjonijiet speċjali ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi (li jistgħu jdumu sa 24 xahar)

It-tielet kategorija għandha l-għan li tappoġġa proġetti ta' kooperazzjoni kulturali bil-hsieb tal-promozzjoni ta' skambji kulturali bejn il-pajjiżi parteċipanti tal-programm u pajjiżi terzi li kkonkludew ftehim ta' assoċjazzjoni jew ta' kooperazzjoni mal-UE, dment li dan jinkludi klawżoli kulturali. Kull sena, pajjiż terz wiehed jew diversi jiġu magħżulin għas-sena inkwistjoni. Kull sena l-isem tal-pajjiż jew pajjiżi magħżulin jiġi ppubblikat fuq il-websajt tal-programm (ara l-punt VII), fi żmien qabel id-data tal-iskadenza tas-sottomissjoni.

L-azzjoni jehtieg li jkollha dimensjoni ta' kooperazzjoni internazzjonali konkreta. Il-proġetti ta' kooperazzjoni li jirrigwardaw mill-anqas tliet operatori kulturali ta' mill-anqas tliet pajjiżi eliġibbli u jipprevedu kooperazzjoni kulturali ma' mill-anqas korp wiehed tal-pajjiż terz ikkunsidrat, u/jew l-attivitajiet kulturali mwettqin fil-pajjiż terz ikkunsidrat. Hemm disponibbli finanzjament ta' madwar EUR 50 000 u EUR 200 000 massimu, iżda l-appoġġ Komunitarju ma jistax jeċċedi l-50 % tat-total eliġibbli.

(2) *Proġetti ta' traduzzjoni litterarja (li jistgħu jdumu sa 24 xahar) (qasam 1.2.2)*

Dan il-qasam jikkonċerna l-appoġġ ta' proġetti ta' traduzzjoni. L-appoġġ tal-Unjoni Ewropea għat-traduzzjoni litterarja għandu l-għan li jtejjeb il-konozzenza tal-letteratura u tal-wirt letterarju tal-koċittadini Ewropej billi jiffavorixxi l-propagazzjoni ta' xogħolijiet letterarji bejn il-pajjiżi. Id-djar ta' pubblikazzjoni jistgħu jibbenefikaw minn sussidji għat-traduzzjoni u l-pubblikazzjoni ta' xogħolijiet ta' fiction minn lingwa Ewropea għal oħra. Hemm disponibbli finanzjament ta' madwar EUR 2 000 u EUR 60 000, iżda l-appoġġ Komunitarju ma jistax jeċċedi l-50 % tat-total eliġibbli.

(3) *Appoġġ għall-festivals kulturali Ewropej (proġetti li jistgħu jdumu sa 12-il xahar) (qasam 1.3.6)*

Dan il-qasam jipprevedi l-appoġġ għall-festivals ta' dimensjoni Ewropea li jikkontribwixxu għat-twettiq tal-oġettivi ġenerali tal-Programm (jiġifieri l-mobbiltà ta' professjonisti, iċ-ċirkolazzjoni ta' xogħolijiet u d-djalogu interkulturali).

L-ammont massimu tas-sottomissjoni huwa ta' EUR 100 000, li jirrappreżenta massimu ta' 60 % tal-ispejjeż eliġibbli. Dan l-appoġġ jista' jingħata għal edizzjoni waħda tal-festival.

(4) *Appoġġ għall-korpi attivi fil-livell Ewropew fil-qasam tal-kultura (Qasam 2) (għotji għall-ispejjeż tal-operat li jdumu 12-il xahar)*

Il-korpi kulturali li jahdmu jew jixtiequ jahdmu fil-qasam tal-kultura fuq livell Ewropew jistgħu jibbenefikaw minn appoġġ biex jiffinanzjaw l-ispejjeż tal-operat tagħhom. Dan il-qasam jipprevedi l-korpi li jikkontribwixxu għall-promozzjoni ta' esperjenza kulturali komuni bil-hsieb ta' dimensjoni verament Ewropea.

Is-sussidju mogħti skont it-titolu ta' dan il-qasam għandu bħala objettiv il-kontribuzzjoni għall-finanzjament tal-ispejjeż tal-operat li jittwettqu fil-qafas tal-attivitajiet permanenti tal-korpi benefiċjarji. Dan huwa differenti konsiderevolment minn sussidji oħrajn suxxettibbli li jingħataw skont it-titolu ta' proġetti oħrajn tal-programm.

Skont it-titolu ta' dan il-qasam tliet kategoriji ta' korpi huma eliġibbli:

- (a) l-ambaxxaturi,
- (b) in-netwerks ta' rappreżentazzjoni u ta' difiża,
- (c) il-pjattaformi ta' dialogu strutturat.

Il-finanzjament massimu huwa disponibbli abbażi tal-kategorija mitluba, iżda l-appoġġ Komunitarju ma jistax jeċċedi t-80 % tat-total eliġibbli.

(5) *Proġetti ta' kooperazzjoni bejn korpi involuti fl-analiżi ta' politiki kulturali (li jistgħu jidumu sa 24 xahar) (qasam 3.2)*

Din il-kategorija għandha l-għan li tappoġġa proġetti ta' kooperazzjoni bejn organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati (fondazzjonijiet jew osservatorji kulturali, dipartimenti ta' universitajiet li jispeċjalizzaw fl-affarijiet kulturali, organizzazzjonijiet professjonali u networks), li għandhom esperjenza diretta u Prattika fl-analiżi, l-istima jew l-evalwazzjoni tal-impatt tal-politiki kulturali fil-livell lokali, reġjonali, nazzjonali u/jew Ewropew, fir-rigward ta' mill-anqas wieħed mit-tliet objettivi tal-Aġenda Ewropea tal-Kultura ⁽¹⁾:

- Il-promozzjoni tad-diversità kulturali u tad-dialogu interkulturali;
- il-promozzjoni tal-kultura bħala katalizzatur tal-kreattività fil-qafas tal-Istrateġija ta' Lisbona għall-koinnoxxenza u l-impjiegi;
- Il-promozzjoni tal-kultura bħala element essenzjal tar-relazzjonijiet internazzjonali tal-Unjoni bl-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni tal-UNESCO dwar il-protezzjoni u l-promozzjoni tad-diversità tal-espressjonijiet kulturali ⁽²⁾.

L-azzjonijiet għandhom jirrigwardaw mill-anqas tliet organizzazzjonijiet stabbiliti legalment f'mill-anqas tliet pajjiżi partecipanti fil-Programm.

L-ammont massimu tas-sottomissjoni huwa ta' EUR 120 000 kull sena, li jirrappreżenta massimu ta' 60 % tal-ispejjeż eliġibbli.

III. Azzjonijiet u kandidati eliġibbli

Il-Programm huwa miftuh għall-partecipazzjoni tal-kategoriji kollha tal-atturi kulturali, safejn l-organizzazzjonijiet ikkonċernati jeżerċitaw attivitajiet kulturali li ma jagħmlux profitt. L-intrapriżi u l-attivitajiet kulturali tas-settur awdjoviżiv (li jinkludi l-festivals taċ-ċinema), li diġà huwa kopert bil-Programm MEDIA, mhumix eliġibbli skont it-titolu tal-Programm Kultura. Fl-istess hin, il-korpi li l-attività prinċipali tagħhom taqa' taht is-settur awdjoviżiv li jeżerċitaw din l-attività mingħajr profitt huma eliġibbli skont it-titolu tal-qasam 2 tal-Programm Kultura, il-kategorija "Networks", peress li ma jeżisti l-ebda appoġġ komparabbli fis-sens tal-Programm MEDIA.

Il-kandidati eliġibbli għandhom ikunu:

- Il-korpi pubbliċi ⁽³⁾ jew privati li għandhom personalità ġuridika u li l-attività prinċipali tagħhom tinsab fil-qasam tal-kultura (is-settur kulturali u s-settur tal-holqien); u
- li għandhom is-sede soċjali tagħhom f'wieħed mill-pajjiżi eliġibbli.

Il-persuni fiżiċi m'għandhomx permess jitolbu għotja skont it-titolu ta' dan il-programm.

⁽¹⁾ Irreferi għall-komunikazzjoni relatata mal-Aġenda Ewropea tal-Kultura fi żmien tal-globalizzazzjoni, COM(2007) 242 finali: http://europa.eu/legislation_summaries/culture/29019_mt.htm

⁽²⁾ http://portal.unesco.org/tr/ev.php-URL_ID=31038&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

⁽³⁾ Bil-kelma korp huwa mifhum il-korpi kollha li parti mill-ispejjeż tagħhom hija ffinanzjata direttament mill-fondi pubbliċi, kemm mill-gvern ċentrali, reġjonali jew dak lokali. Jiġifieri li dawn l-ispejjeż huma ffinanzjati mill-fondi tas-settur pubbliku li ġejjin minn hlasijiet, multi jew kummissjonijiet irregolari mil-ligi, mingħajr ma jgħaddu minn proċess ta' domanda li tista' tkun ta' ostakolu biex jinkisbu l-fondi. Il-korpi li l-eżistenza tagħhom tiddependi mill-fondi pubbliċi u li jirċievu għotjiet sena wara sena, iżda li teoretikament humna suxxettibbli li ma jakkwistawx fondi għal sena partikolari, huma kkunsidrati bħala korpi privati.

IV. Pajjiżi eliġibbli

Il-pajjiżi eliġibbli skont it-titolu ta' dan il-programm huma:

- l-Istati Membri tal-UE ⁽¹⁾;
- l-Istati Membri taż-ŻEE ⁽²⁾ (Islanda, Liechtenstein, Norveġja);
- il-Kroazja, l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Bożnija u Herzegovina, it-Turkija, is-Serbja, l-Albanija u l-Montenegro).

V. Kriterji għall-ġħoti

Oqsma 1.1, 1.2.1 u 1.3.5:

- Il-punt sa fejn il-proġett huwa suxxettibbli li jipprovdi valur miżjud Ewropew
- Ir-rilevanza tal-attivitajiet għall-oġġettivi speċifiċi tal-Programm
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet proposti huma mfasslin b'mod li jistgħu jiġu ġestiti sabiex jagħtu livell eċċellenti ulterjuri.
- It-tip ta' shubija bejn il-koordinatur u l-koorganizzaturi
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet għandhom jiġġeneraw riżultati sodisfaċenti għall-oġġettivi tal-Programm
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet proposti għandhom ikunu kkomunikati sabiex ikollhom appoġġ adatt
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet għandhom jiġġeneraw impatt fit-tul (vjabbiltà)
- Id-dimensjoni tal-kooperazzjoni internazzjonali (għall-proġetti ta' kooperazzjoni biss mal-pajjiżi terzi, il-qasam 1.3.5)

Qasam 1.2.2:

- Il-punt sa fejn il-proġett huwa suxxettibbli li jipprovdi valur miżjud Ewropew u r-rilevanza tal-attivitajiet għall-oġġettivi tal-Programm
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet proposti huma mfasslin b'mod li jistgħu jiġu ġestiti sabiex jagħtu livell eċċellenti ulterjuri
- Il-punt sa fejn ir-riżultati tal-attivitajiet proposti għandhom ikunu kkomunikati sabiex ikollhom appoġġ adatt

Qasam 1.3.6:

- Valur miżjud Ewropew u d-dimensjoni Ewropea tal-attivitajiet proposti
- Il-kwalità u l-karattru innovattiv tal-programmazzjoni
- L-impatt fuq il-pubbliku fil-mira
- Il-partecipazzjoni ta' professjonisti Ewropej u l-kwalità tal-iskambji previsti bejniethom

Qasam 2:

- Il-punt sa fejn il-programm ta' hidma u l-attivitajiet sussegwenti tiegħu huma suxxettibbli sabiex jipproduċi valur miżjud Ewropew, u dimensjoni Ewropea tal-attivitajiet proposti.
- Ir-rilevanza tal-programm ta' hidma u l-attivitajiet sussegwenti tiegħu meta mqabbla mal-oġġettivi speċifiċi tal-Programm.

⁽¹⁾ Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea; Il-Ġermanja, l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, id-Danimarka, Spanja, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, l-Olanda, il-Polonja, il-Portugall, ir-Repubblika Ċeka, ir-Rumanija, ir-Renju Unit, is-Slovakkja, is-Slovenja u l-Isejja.

⁽²⁾ Zona Ekonomika Ewropea.

- Il-punt sa fejn il-programm ta' hidma proposta u l-attivitajiet sussegwenti tiegħu huma mfasslin b'mod li jistgħu jiġu ġestiti sabiex jagħtu livell eċċellenti ulterjuri
- Il-punt sa fejn il-programm ta' hidma proposta u l-attivitajiet sussegwenti tiegħu huma suxxettibbli li jiġġeneraw riżultati li jaffettwaw kemm jista' jkun persuni possibbli, f'kull każ direttament u indirettament.
- Il-punt sa fejn ir-riżultati tal-attivitajiet proposti għandhom ikunu kkomunikati u appoġġati b'mod adattat.
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet huma suxxettibbli li jipproduċu livell adatt ta' vjabbiltà (riżultati u kooperazzjoni fit-tul), u li bl-istess mod jaġixxu bħala multiplikaturi għal promoturi possibbli oħrajn.

Qasam 3.2:

- Il-punt sa fejn il-proġett huwa suxxettibbli li jipprovdi valur miżjud Ewropew
- Ir-rilevanza tal-attivitajiet meta mqabbla mal-oġġettivi speċifiċi tal-Programm fil-qafas tal-Aġenda Ewropea tal-Kultura
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet proposti huma mfasslin b'mod li jistgħu jiġu ġestiti sabiex jagħtu livell eċċellenti ulterjuri
- It-tip ta' shubija bejn il-koordinatur u l-koorganizzaturi
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet għandhom jiġġeneraw riżultati sodisfaċenti għall-oġġettivi tal-Programm
- Il-punt sa fejn ir-riżultati tal-attivitajiet proposti għandhom ikunu kkomunikati u promossi b'mod adatt
- Il-punt sa fejn l-attivitajiet għandhom jiġġeneraw impatt fit-tul (vjabbiltà)

VI. Baġit

Il-programm għandu allokat baġit totali ta' EUR 400 miljun ⁽¹⁾ għall-perjodu 2007-2013. L-allokazzjonijiet annwali għall-2013 se jkunu madwar EUR 60 miljun.

Fuq proposta tal-Kummissjoni, it-tqassim tal-baġit annwali għal kull qasam (f'konformità mal-appropriazzjonijiet indikati 'l quddiem) huwa approvat mill-kumitat tal-programm.

Previżjonijiet baġitarji għall-2013 għall-oqsma li ġejjin:

Qasam 1.1	Proġetti ta' kooperazzjoni fit-tul	EUR 24 000 000
Qasam 1.2.1	Azzjonijiet ta' kooperazzjoni	EUR 21 100 000
Qasam 1.2.2	Proġetti ta' traduzzjoni litterarja	EUR 3 899 263
Qasam 1.3.5	Proġetti ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi	EUR 2 650 000
Qasam 1.3.6	Appoġġ għall-festivals kulturali Ewropej	EUR 2 700 000
Qasam 2	Appoġġ għall korpi attivi fil-livell Ewropew fil-qasam tal-kultura	EUR 6 100 000
Qasam 3.2	Proġetti ta' kooperazzjoni bejn il-korpi implikati fl-analiżi tal-politiki kulturali	EUR 700 000

⁽¹⁾ Pajjiżi eliġibbli li mhux fl-UE wkoll jistgħu jikkontribwixxu għall-baġit tal-programm.

VII. Dati ta' skadenza għas-sottomissjoni

<i>Oqsma</i>	<i>Data ta' skadenza għas-sottomissjoni</i>
Qasam 1.1 Proġetti ta' kooperazzjoni fit-tul	7 ta' Novembru 2012
Qasam 1.2.1 Azzjonijiet ta' kooperazzjoni	7 ta' Novembru 2012
Qasam 1.2.2 Proġetti ta' traduzzjoni litterarja	6 ta' Frar 2013
Qasam 1.3.5 Proġetti ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi	3 ta' Mejju 2013
Qasam 1.3.6 Appoġġ għall-festivals kulturali Ewropej	5 ta' Dicembru 2012
Qasam 2 Appoġġ għall korpi attivi fil-livell Ewropew fil-qasam tal-kultura	10 ta' Ottubru 2012
Qasam 3.2 Proġetti ta' kooperazzjoni bejn il-korpi implikati fl-analiżi tal-politiki kulturali	7 ta' Novembru 2012

Jekk id-data ta' skadenza għas-sottomissjoni tkun fit-tmiem il-gimgha jew jum ta' festa fil-pajjiż tal-kandidat, m'għandu jingħata l-ebda tul supplimentari u l-kandidat għandu jiehu kont taż-żmien sabiex jippjana s-sottomissjoni tiegħu.

Il-proċeduri tal-applikazzjoni kif ukoll l-indirizz qeghdin fil-Gwida tal-Programm Kulturali li tinsab fis-siti elettronici indikati fit-taqsim VIII hawn taht.

VIII. Aktar informazzjoni

Il-kondizzjonijiet dettaljati tad-domanda jinsabu fil-Gwida tal-Programm Kultura li jista' jiġi kkonsultat fuq il-websajts li ġejjin:

Direttorat Ġenerali "Edukazzjoni u Kultura"

http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Aġenzija Eżekuttiva "Edukazzjoni, Awdjoviżwali u Kultura"

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm